

3.0 crédits	0.0 h + 30.0 h	1q
-------------	----------------	----

Enseignants:	Marcipont Christian ;
Langue d'enseignement:	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Ressources en ligne:	/
Préalables :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Manier correctement le français ;</li> <li>- Avoir une bonne compréhension (niveau C2) du néerlandais</li> </ul>
Thèmes abordés :	Sujets de société et d'actualité.
Acquis d'apprentissage	<p>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</p> <p>Eu égard au référentiel d'AA du Master en interprétation, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivantes : 2.1, 2.3, 3.3, 6.4</p> <p>AA-C.2.1 S'assurer une solide culture générale et entretenir un esprit de curiosité pour l'étendre constamment ;</p> <p>AA-C.3.3 Détecter les composantes socio-culturelles sous-jacentes d'un texte oral ou écrit ;</p> <p>AA C.6.4 Appliquer des normes de qualité reconnues et s'informer de leurs modifications.</p> <p>Les Acquis d'Apprentissage spécifiques au terme de l'unité d'enseignement</p> <p>Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mobiliser les méthodes d'analyse, les outils de compréhension et de faire preuve d'un esprit de synthèse pour décoder rapidement le contenu d'un texte rédigé en langue C et le restituer avec aisance en français ;</li> <li>- mobiliser dans sa pratique les techniques de transposition théoriquement fondées jusqu'à l'automatisation de ces dernières ;</li> <li>- détecter les composantes socio-culturelles sous-jacentes au texte et de les transposer de la manière la plus appropriée en français ;</li> <li>- de faire preuve de flexibilité et de vivacité d'esprit pour s'adapter à des situations de communication nouvelles et immédiates.</li> </ul> <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants :	Evaluation continue tout au long du semestre, sur la base d'exercices pratiques.
Méthodes d'enseignement :	Exercices pratiques de traduction à vue avec commentaires et révisions.
Contenu :	Les leçons consistent en une série d'exercices pratiques de traduction à vue de textes de société et d'actualité.
Bibliographie :	/
Faculté ou entité en charge:	LSTI

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en interprétation	INTP2M	3	-	